

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados 0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id. 0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id. 0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, te-
Mallorquín, 13. 0'50	niéndolos las mismas clases en dulce, al
Champañeta especial de la casa, ca-	mismo precio.
torce grados. 0'90	Se sirve a domicilio dentro de la población
Moscatel superior 1'50	a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fignes sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales GETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll
Téléfono Certe, 616 | CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO — CERBÈRE
Certe N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO — PORT-BOU
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

“ KODAKS ”

APARATOS FOTOGRAFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM
Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFIAS
LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodak. Calle del Mar, 117. SOLLER

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFÈ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Orange.

Espécialité de dates muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsets, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738
BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
	Valencia:	3295
		805
		1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{as}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuét.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

NUEVAS ORIENTACIONES

Como podrá ver el lector, en una gacetilla que en este mismo número se publica se da cuenta de haber quedado elegido el Comité Directivo de la Unión Patriótica en Sóller.

Nosotros hemos visto la noticia dada así, lacónica y sencillamente, y a pesar de su brevedad no podemos dejar de consignar nuestro comentario, pues la constitución en esta ciudad de dicho Comité tiene, y puede tener aun más en lo sucesivo un trascendental interés e importancia para todo lo que signifique vida pública en esta localidad.

No es nueva en Sóller la Unión Patriótica; en el pasado año se formó ya una agrupación a la sombra de esta bandera, se nombró de entre sus componentes una Comisión organizadora encargada de la propaganda, de la conquista de adhesiones y de señalar el rumbo, la orientación, de la nueva fuerza pública que venía a encauzar las prácticas sociales y la administración comunal por el nuevo camino de la luz.

Pero la Comisión organizadora, sin base aún para desarrollar sus iniciativas, sin espita por donde poder dar salida a sus energías y entusiasmos, sin el calor popular que tan necesario es a toda organización pública, no encontrado por desconfiado y rutinario, dió la sensación de que la Unión Patriótica constituida en esta localidad no pasaba de ser un fantasma de paja; y no pasaba de ser un fantasma por desgracia nuestra, ya que las Corporaciones oficiales dependientes de la misma, como es el Ayuntamiento, adolecían de análogo defecto, por encontrarse también faltas de estímulo y calor.

Pero de aquella oruga, que en el jugoso tronco rico de savia y miel vegetaba dormitando, ha nacido la débil crisálida de tornasolados tonos, que mira la luz, se robustece al calor del sol y siente ansias infinitas de volar, de cruzar los espacios, y reposar su admiración sobre las flores y las cosas que el amplio campo le ofrezca.

De aquel grupo de hombres que un día se juntaron al calor de una idea; de aquella colectividad nacida de la noble ansia de colaborar intensamente en la obra del común para ennoblecerla y purificarla, y que nosotros ya creímos en decadente desilusión, ha surgido ahora, espontáneamente, la manifestación viril de su fecundidad; ha sido elegido el Comité Directivo de la Unión, y los nombres de los que lo forman, son hoy una esperanza fundada de verla actuar y de obtener de la misma las mejoras y orientaciones que tan necesarias son al común y tan deseadas por la opinión.

Hoy nuestro Ayuntamiento contará con un estímulo más y una base de calor popular; hoy los elementos que integran el Consistorio contarán con una fuente de orientaciones; hoy la administración municipal navegará con mando, ceñida a las indicaciones y atemperada a la voluntad de todos los que comulgan en sus ideales y están representados en el Comité nombrado, que a más de concretar la fuerza de la colectividad, de ella recibirá el impulso y la sanción en caso necesario.

Hoy la Unión Patriótica de Sóller ya no es un mito: es una fuerza real y efectiva, y bajo los pliegues de su ideario se acumulan hombres que por su carácter, su posición, su independencia y su valer, son una garantía de éxito.

La Unión Patriótica no es un partido a estilo y semblanza de los que en tiempos pasados se llamaron políticos, ni siquiera acepta de partido el nombre; no se inclina a la derecha ni a la izquierda, no adopta un programa cerrado que excluya a los discrepantes, ni se encierra en el armazón hermético de aquella ordenación jerárquica, que un tiempo existió, escalonada a través de distritos y provincias, desde la aldea a la corte.

La Unión Patriótica cobija a todos aquellos que sientan ansias de laborar por el bien común, acepta todas las ideas para desarrollarlas y convertirlas en realidades, si al bien común dirigen su intento; quiere hacer sana administración de los intereses públicos, colocar a la nación en el lugar que le corresponde del concierto universal, resolver los problemas sociales, limar asperezas existentes entre capital y trabajo, solucionar el problema marroquí, el de la enseñanza, prodigar la cultura y fomentar toda iniciación de progreso y obra de provecho.

Con este programa, que no pueden decir no sientan todos los que aman el bien, y con los hombres que se han puesto al frente de la fuerza en esta localidad, esperamos ver fructificar la obra, y si es así, crecer cada día más el número de los adheridos e inscritos.

Podemos señalar, pues que a nuestros oídos ha llegado, que el flamante Comité, preocupándose por la labor que a él se encargó, ha recomendado ya a la Superioridad, haciendo gestiones y exponiendo razones, varios asuntos que por su importancia ha de agradecer y aplaudir la opinión.

Nosotros, por nuestra parte, ofrecemos a la Unión Patriótica nuestro concurso y apoyo; concurso y apoyo que nunca supimos regatear a toda idea u obra presentada a título de mejorar los servicios comunales, engrandecer la ciudad que tanto queremos, o hacer el bien al público en general.

EL LECTOR DICE...

MI RÉPLICA

El lector me va a perdonar si le molesto por última vez para rechazar sólo algunas de las afirmaciones de Chanteclair-Franquezas.

1.º Dice Chanteclair: «Las ganancias de los Hermanos» es «asunto que, al fin y al cabo, a nadie interesa. Con ello sólo se consigue extraviar la opinión del verdadero asunto». Fué Chanteclair quien afirmó que los Hermanos, calculando bajo ganaban 27.000 ptas. El fué, pues, quien empezó a extraviar la opinión del verdadero asunto. Yo no hice más que probar la falsedad de su aserto gratuito.

2.º Dice Chanteclair: «El Ayuntamiento destinará cada año (dos años) 15.000 ptas. para la enseñanza. Actualmente cuesta a Sóller haciendo buenos los números que facilita el Sr. Pons 11.669'50 ptas. etc.» A Sóller, sí, pero no al Ayuntamiento. Al Municipio el Colegio de los Hermanos no le cuesta nada—a lo más los alquileres de marras;—es a los particulares, a las familias a quienes cuesta el Colegio. Es preciso deshacer equívocos y anfibologías.

3.º Dice Chanteclair: «Así es que no veo por parte alguna el error de cálculo que me achaca el Sr. Pons» ¡Qué candidez! Vd. afirmó que los Hermanos ganaban 27.000 ptas.; yo probé que en un año sólo ganaron 11.669'50 ptas. Y esto, ni Vd. ni nadie es capaz de rebatirlo... con pruebas.

4.º Dice Chanteclair: «(Oh, su exactitud, que tan rotundamente desmiente el Sr. Vicens Rubí)». En mi artículo último, pudo ver el lector cómo, a pesar de la intervención del Sr. Rubí, la matrícula total de las escuelas nacionales, en vez de mejorar, perdió un piquillo.

5.º El término medio de los alumnos que pagan mensualidad en el Colegio de los Hermanos es de 163. Chanteclair afirmará, pero no probará lo contrario. Y lo que gratuitamente se afirma, gratuitamente se niega, según reza un principio filosófico: «quod gratis asséritur, gratis negatur».

Por asistir a la clase que sea, no hay ningún alumno que pague 20 ptas.: a lo más, 9. Por objetos clásicos, por lecciones extraordinarias de contabilidad, lenguas francesa e inglesa, etc. se podrá pagar más, pero... esto ya es harina de otro costal. Además, los niños saben que cuando no asisten más que medio mes, no pagan más que la mitad. (4'50, 4, 3'50, 3, y 2'50 ptas.).

6.º Dice Chanteclair: «Y que ellos no realicen beneficios con los objetos clásicos es otro cuento tártaro». Es con razones y no con frases gordas que debe probarse todo aserto; no me basta la sola palabra de Chanteclair. Será cómodo y expedito, pero poco serio y digno, afirmar que es un cuento «tártaro», que los Hermanos no puedan gananciar con los objetos clásicos. ¡Votos de pobreza a mí!—diría Chanteclair—Yo no trago el anzuelo!... Por algo diría Jesucristo al hablar de la vida de perfección: *Non omnes capiunt verbum istud*: no todos entienden estas cosas, que están muy por encima de ciertas inteligencias.

7.º ¿Le parece al Sr. Chanteclair que depende únicamente del Sr. Capó que tengamos buenos maestros nacionales? Supongo que el escalafón no será un cero a la izquierda!

8.º Yo no he pretendido jamás que en Sóller la enseñanza sea «excelente» ni que haya alcanzado tal o cual «grado de esplendor» como me atribuye Chanteclair con manifiesta ligereza. Quien haya sabido leer mis artículos se habrá convencido de que yo intenté demostrar sólo que la enseñanza en Sóller está suficientemente atendida.

Nada más... porque no me da la gana continuar. ¿A qué seguir?

¿A qué seguir recogiendo inexactitudes e insidias? Me haría demasiado largo... y bastan los botones de muestra. Sólo añadiré:

Si, como dice Buffón: *el estilo es el hombre*, no dudo en afirmar que los artículos firmados por Chanteclair y Franquezas son de la misma persona.

¿Cómo se atreve a escribir: «¡Fuera antifaces!» y Vd. los usa por partida doble? ¡Qué frescura! Idéntico estilo, idéntico criterio, igual audacia, el mismo alarde de desconsideración, de falta de respeto. ¡Sí: no son los niños solamente que andan escasos de educación! Por otra parte, hay odios que honran! qué demuestran que algo «es» la «influencia» del elemento religioso...

Y como yo no quiero seguir por el sendero peligroso del personalismo, me inhibo por completo de la polémica. ¿Prudencia? ¿Cobardía? ¡Lo que se quiera! Prefiero en todo caso pasar por cobarde, al sonrojo y vergüenza de verme obligado algún día a bajar la cabeza o a arrepentirme de haber zaherido a sabiendas a un «amigo».

Es mi última palabra.

J. PONS, Pbro.

Sóller, 26 de junio, 1925.

UNA CARTA ABIERTA

Sr D. E. C.

Estimado amigo: He recibido tu muy grata y me place te intereses en todo lo que afecta a nuestra patria *chica*—así hay quien llama al terruño en que nacimos—y leas con fruición todo lo que a ella se refiere.

Tienes sobrada razón cuando dices que en ciertos asuntos que se ventilan en nuestra ciudad no parece sino que se tiene atrofiado, o al menos debilitado, el sentido común. Y como me pides mi humilde parecer, voy a manifestártelo sin ambages, deseoso siempre de complacerte.

Creo yo que teniendo «sobre el tapete» un asunto de tan vital interés para nuestra cara ciudad como es la canalización de las aguas y el alcantarillado, siendo patriotas deberíamos todos, *tirios y troyanos*, sin distinción de colores, prestar nuestra ayuda para que no se demorara la realización de tan magno proyecto, en vez de restarle fuerzas, corriendo tras otros tan quiméricos que a la postre es de temer vengan a resultar un *ridiculus mus*. Y es muy sensible el ver a hombres de reconocidos méritos, y que peinan canas, que se dejan alucinar por fantasmagóricas concepciones de gente joven, que las más de las veces ni aún los mismos que se las forjan son capaces de precisar cual es el fin que con ellas persiguen.

Este es mi parecer sobre este asunto concreto, y mucho desearía que todos

los que sienten correr por sus venas sangre sollerense, de pura raza, se percataran de la importancia excepcional de las mencionadas empresas y tuvieran presente a todas horas, para inspirarse, la tan sobada sentencia del *Salus populi suprema lex*, dejando para cuando estén realizados estos proyectos lo de hacer parques, que con mucha agua han de resultar bonitos, deliciosos y atractivos sitios de expansión, y sin ella... repulsivos eriales.

Respecto a la otra cuestión, sobre enseñanza, que se debate, te seré franco: en mi opinión se gasta mucha pólvora en salvas. De los escritos que sobre este particular he leído, hay alguno bien lucubrado y algún otro que, más que defensa de una tesis acusa un cierto prurito de exhibición, no faltando tampoco otros en el conjunto cuya finalidad parece es sólo el empeño de agriar el asunto con aquello de que «el peor eres tú». Así es que resulta ya cuestión fastidiosa más que de palpante interés, y con todas las probabilidades de que así los ataques como las defensas de unos y otros polemistas, marcadamente tendenciosos, acaben por trocar la discusión en disputa, por haber adaptado estos el tema a su apasionamiento, político o personal.

Lo que sí hay que proclamar muy alto es que en Sóller desde luengos años se trabaja con ahínco por la enseñanza, con deseos de que sea ésta lo más exquisita y lo más completa posible, y que *algo* se pudo conseguir en el terreno particular—excelente y satisfactoria remuneración a los laudables esfuerzos de los patriotas que lo intentaron y a lograrlo dedicaron todas sus energías—en una época en que en el oficial poco o nada se hacía, y por lo mismo poco o nada del Estado se podía esperar. Para la de las niñas, desde esa remota fecha tenemos el benemérito colegio de las MM. Escolapias, y para la de los niños no es posible dejar de recordar al ilustrado profesor en Filosofía y Letras, D. Francisco Saltor y Montagut, quien, al fijar aquí su residencia, fundó y supo poner a mucha altura un colegio de enseñanza elemental y superior de tan excelentes resultados prácticos, que fué muy deplorable para esta ciudad que no le sobreviviera. Tú, alumno del mismo, que, como tantos otros esparcidos por el mundo, de los conocimientos en él adquiridos has sabido sacar buen fruto, lo sabes tanto como yo.

De uno y otro colegio ha salido esa notable afición a la cultura, ese afán de saber y de que aprendan nuestros hijos, que los sollerenses sentimos casi pudiera decirse sin excepción, por lo que a la enseñanza de la juventud han venido dedicando desde entonces las familias cuantiosas sumas. Y es esto lo malo, precisamente, según opino yo: que hayan de ser los privilegiados para adquirir la instrucción, sin la cual ya no es posible hoy luchar por la vida, los que cuentan con estas sumas, no pudiendo hacer lo propio más que un número muy reducido de los que no. Tampoco creo yo que sea lo mejor para extender y consolidar en el pueblo la buena educación el impedir se creen escuelas gratuitas, como parece que ahora el egoísmo de algunos se ha propuesto: en éstas, cuando son celosos los maestros y saben cumplir con su deber, se enseña bien y se corrigen las faltas sin el temor de salir perjudicados en el caso de que el alumno o sus familiares se ofendan por la corrección; en los colegios o escuelas que han de sostenerse con las retribuciones de los que a ellos asisten, no pocas veces han de ser tolerantes los profesores con la desaplicación, con las faltas de urbanidad y hasta con los abusos de mayor cuantía, para evitar se disgusten el discípulo o sus allegados, cuya consecuencia inmediata pudiera ser la pérdida de... la cuota mensual.

Sobre estas cosas hay mucho que decir, amigo mío, y es una lástima que no sepan hacerlo sin descender al terreno de las personalidades, quienes

sostienen el pro y el contra en ese debate que originó un acuerdo del Ayuntamiento, que tú conoces ya, y que por tratarse de asunto de suma trascendencia para esta localidad debió estudiarse y discutirse sin apasionamientos, con serenidad y con gran elevación de miras. Quizás otro día te dé a conocer más en detalle cual es, acerca del mismo, mi modo de pensar.

Por hoy termino, y deseando continués favoreciéndome con tus misivas, siempre para mí agradabilísimas, me despido, repitiéndome tu affmo. amigo y S. S.

CLARÍN.

Sóller 24 Junio de 1925.

EN FALSO RUMBO...

Las cuestiones de más actualidad verdidas al público, toman a veces a causa de la pasión con que se comentan y discuten, derivaciones lamentables que ponen en falso rumbo la nave de la opinión.

Así vemos cómo se orienta a la masa popular, desde las columnas de este semanario, respecto al laudable, legal e ineludible acuerdo tomado por el Ayuntamiento, de incautarse de su edificio, ex-convento de franciscanos para dedicarlo a escuela pública graduada.

De una cosa tan clara y diáfana, como es el citado acuerdo, se ha querido hacer la base fundamental que sustente el fuego del idealismo opuesto; un acuerdo tan natural y justo ha provocado el levantamiento partidista de derechas e izquierdas; ha hecho que tirios y troyanos salieran a la palestra luchando por la defensa de los intereses respectivos, que lamentable y equivocadamente han creído lesionados.

Y la cosa está clara. Cuando el decreto de Mendizábal, el Estado se incautó de algunos bienes de la Iglesia, y entre ellos el convento de franciscanos de esta ciudad pasó a ser propiedad suya.

Más tarde, el Estado cedió en usufructo el ex-convento al Municipio de Sóller para que lo destinara principalmente a la enseñanza.

Vinieron a esta ciudad en buena hora los Hermanos de la Doctrina Cristiana, y el Ayuntamiento, creyendo suficientemente dotada en aquel entonces la enseñanza oficial, haciendo el sacrificio económico de alquilar local para casa-cuartel de la Guardia civil, que beneficiaba de dicho edificio, tomó el acertado acuerdo de cederlo a los Hermanos, para que en él pudieran establecerse y dar las clases, firmándose para ello un contrato por el que los nuevos ocupantes se comprometían a desalojar el local cuando el Municipio lo necesitara para sí y siempre que el Ayuntamiento les avisara con un año de anticipación.

Los Hermanos de la Doctrina Cristiana han dado excelentes resultados en la enseñanza de los jóvenes de esta ciudad que a sus aulas han concurrido, y prueba de ello son, no ten sólo las grandes simpatías con que cuentan, y que estos días se van exteriorizando, sino las laudables frases que para ellos tuvo el señor Inspector provincial de 1.ª Enseñanza y el agradecimiento a sus meritosísimos servicios, espontáneamente manifestado por los señores que desde el seno de nuestra Corporación municipal vienen representando a esta ciudad.

Viene luego que el Estado, con todo el poder y autoridad que él supone, conmina a todos los Ayuntamientos, y naturalmente a éste, para que en un corto plazo tenga edificadas locales *ad hoc* para la enseñanza oficial, que por ser oficial, y por tanto a la par que pública y gratuita beneficiaría al igual para todas las clases sociales, no debe nunca tenerse en descuido y menos en postergación.

Todos sabemos las cargas que tanto por servicios obligatorios como por los de interés meramente municipal, pesan sobre nuestra hacienda local, y la im-

posibilidad en que el Municipio se encuentra de poder costear adecuados edificios para la enseñanza oficial, que a la vez que debieran cobijar al Estado, debieran al mismo tiempo tener la importancia relativa, pero equilibrada, de lo que Sóller representa en el concierto de ciudades españolas. Y ante esa manifiesta impotencia económica de nuestro Municipio, y ante el plazo cortísimo con que el Estado exigía la entrega de los locales, el Ayuntamiento, que tenía y tiene precisamente un edificio espléndido, que el mismo Estado le cedió en usufructo para dedicarlo a la enseñanza, tomó el acertado acuerdo de ponerlo a su disposición.

No se podía hacer otra cosa: cediendo el ex-convento al Estado para la enseñanza oficial, sólo se ha devuelto el inmueble a su legal propietario, y hay que ponerse en razón y mirar las cosas sin apasionamiento, y se comprenderá fácilmente la moral y la legalidad del acuerdo tomado.

Esto ha sido y es todo cuanto hay. No venía a cuento, porque no fué esa la razón que impulsó a los concejales al votar, el discutir acerca las prácticas pedagógicas de los Hermanos o de los Maestros nacionales, el número de alumnos matriculados, los beneficios reportados, y todas cuantas derivaciones se han querido dar al asunto para llevarlo a un terreno que no era el suyo.

Aquí nadie ha tratado ni intentado siquiera de *expulsar* a los Hermanos; muy al contrario, blancos y negros les están agradecidos y desearían que continuaran en esta ciudad; aquí sólo se ha tratado por el Ayuntamiento de cubrir una necesidad ineludible. El Municipio no cuenta con medios para atender a las necesidades que creemos muy sinceramente puedan tener los Hermanos, pero aquí están las simpatías con que cuentan y los que se titulan sus agradecidos para, por medio de suscripción o como sea, facilitarles estos medios, que el Ayuntamiento, muy a su pesar, no puede aportar.

Y no se trate de desvirtuar los hechos, y sobre todo de llevar la discusión al terreno religioso, que ni los maestros nacionales, ni el Estado, ni el Ayuntamiento, son ateos; y sobre todo sería de desear, se retirara esa lista circulante de firmas que no han de servir para nada, y se convirtiera en algo más práctico, como por ejemplo, en pesetas para la suscripción Pro-edificio Hermanos».

ECLÉCTICO.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 24 de Junio de 1925

COMENTARIO

Como los asiduos concurrentes a los espectáculos públicos que vense defraudados ante una atracción que no alcanza el grado de belleza o el mérito que se había pregonado, hemos de exclamar esta semana, ante la acostumbra sesión: *Ens han robat els doblers...*

Al entrar en el salón de sesiones, con aquella resignación de siempre, o mayor aún por habernos estropeado una bonita excursión a Deyá que habíamos tramado para aquella noche, nos sorprendió grandemente la mayor animación que observamos. Aquello olía a *algo* extraordinario, y como andábamos a la caza de sensaciones intensas, nos prometimos mentalmente una buena velada.

Sobre la mesa «capitular», como una bandera de combate, extendiase rojo mantel. Hasta nos pareció percibir tenuemente olor a pólvora, fragor lejano de lucha...

Pero he aquí que, no bien hubimos anotado en las cuartillas el *ritornello* molesto de la orden del día, el señor Alcalde dió la reunión por acabada, y con aquella característica amabilidad, aunque exenta de eufemismos, nos dijo que estorbábamos y que nos fuéramos con la música a otra parte. Había luego una reunión privada y no habían de necesitarnos.

Cariacotizados, y con el sentimiento de

habérsenos ido de las manos algo notable e inusitado, al bajar la escalera, brotó de nuestros labios esta frase lapidaria:

Ens han robat els doblers, avui!

LA SESIÓN

Puntualmente y con la asistencia del señor Alcalde, que presidió, y de los señores Tenientes Lizana y Lladó y del suplente Sr. Castañer (D. Cristóbal), principió la sesión de esta semana.

ORDEN DEL DÍA

Se dió lectura y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Seguidamente aprobáronse las siguientes cuentas: Una del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, de 129'40 pesetas, por habas, avena y algarrobas suministradas para manutención de los caballos propios del Municipio; otra de D. Eugenio Miñarro, de 15 ptas. por una caja de papel carbón, y varias de D. José Socías importante 321'71 ptas., por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal.

Dióse cuenta y se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Francisco Oliver Oliver en súplica de permiso para construir un portal de entrada y una escalera en la finca de su propiedad, conocida por *Ca'n Gabaró*, lindante con el camino denominado de *Ca'n Pentinat*, o de *Sa Font de S'Olla*.

Seguidamente se dió cuenta de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras a las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de don Jaime Colom Casanovas, en solicitud de permiso para abrir una zanja en la calle de Canals y colocar en ella una tubería con objeto de conducir las aguas desde la acequia conductora de las de la fuente de *S'Olla* al interior de la casa n.º 3 de la misma calle.

Otra suscrita por D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Barceló Mir, en súplica de permiso para derribar y construir de nuevo la casa núm. 8 de la calle de Ampurias y conducir las aguas sucias y pluviales de dicha casa a la alcantarilla pública.

La Comisión resolvió conceder la autorización correspondiente para realizar las obras expresadas en las solicitudes de referencia.

Se dió cuenta de un expediente justificativo del derecho de prórroga de incorporación a filas solicitada por el mozo Guillermo Pons Castañer, y una vez examinados por la Comisión los documentos contenidos en dicho expediente acordó declarar al mencionado mozo soldado útil para todo servicio con prórroga de incorporación a filas.

También se dió cuenta de otro expediente correspondiente al mozo Damián Castañer, y una vez examinado y no resultando probado el derecho solicitado de prórroga de incorporación a filas de primera clase, acordó declarar a dicho mozo soldado útil para todo servicio; debiendo presentarse a concentración con los de su reemplazo.

No habiendo nadie que quisiera usar de la palabra, dióse por terminada la sesión.

Futbolístiques

Ràpid S. C. Poblense (Arbona, del Marià) 1
Marià Sportiu 0

Amb un resultat igual i obtingut amb les mateixes circumstàncies que el célebre match Olímpic Itàlia-Espanya, se desenvolupà el partit de diumenge passat.

Nosaltres fórem els primers sorpresos del resultat d'aquest encontre que moralment consideram una victòria pels marians sollerics perquè el gol que obtingueren els poblers fou vertaderament de desgràcia i marcat per un jugador de l'equip d'aquí, a l'igual que aquell memorable que marcà En Vallana a Colomnes.

Els resultats que du el Ràpid en el seu historial ens el feia creure més terrible i amb això no volem dir que no sia un equip potent, coesionat, ràpid, en el qual sos jugadors se combinen maravellosament i saben situar-se en el lloc on va la pilota, sinó que ens hem d'inclinar a l'evidència

Crónica Local

La velada de "La Unión,"

Como anunciamos en nuestro número anterior, el domingo por la noche tuvo lugar la velada literario-musical en nuestra primera sociedad recreativa.

A juzgar por la numerosa y selecta concurrencia que asistió a la misma y por lo delicado del programa que en ella se desarrolló, podríamos calificar de éxito rotundo su celebración si no fuera que, precisamente por la exquisitez del mencionado programa, no llegó a convencer a una parte respetable de los asistentes.

Hemos de hacernos la justicia de reconocer que en Sóller no estamos aún al nivel cultural suficiente—que quisiéramos y que quisiera la Comisión de Fiestas organizadora de esta velada que reseñamos—para celebrar actos de esta naturaleza. Falta todavía mucho que andar para alcanzar la plenitud en la educación ciudadana que para ello precisa. Actos como el mencionado deberían hallar por doquier la mayor suma de facilidades, de apoyo, de simpatías que alentarán a sus promotores en vez de obstáculos, inconvenientes, frialdad y hasta enemigos más o menos encubiertos que dificultan toda novedad, todo cuanto salga del rutinario girar a la noria...

La función estaba anunciada para las nueve y a las nueve y cuarto no había aún ni una sola persona, aparte de la concurrencia normal. Sobre la acera de la calle, convertida en terraza, a ambos lados del portal, eso sí, una doble hilera de señores foraban como una muralla que, si no impedía, dificultaba a las señoras y señoritas, ruborosas por la falta de costumbre, el acceso a la sala de reuniones.

El hablar y reír y fumar durante la celebración de la fiesta, que no sólo era desconsideración a los intérpretes del programa sino que también a los demás concurrentes, a quienes se les impedía oír, y el retraimiento de las señoritas a danzar, fueron otros tantos inconvenientes con qué tropezaron los organizadores, inesperadamente quizás, y ante el desencanto que hubieron de producirles, mucho nos tememos se hayan trocado para la sucesivo sus entusiasmos en inacción e indiferencia.

De todas maneras, por el enorme esfuerzo que representa organizar un acto de esta naturaleza en una sociedad tan abúlica como la nuestra, merecen esos organizadores sinceros aplausos, que les tributamos cordialmente ya que no podemos alentarles a que continúen esforzándose, porque tenemos la convicción de que, de momento, sería ésto demasiado pedir, ya que cuanto se haga en este sentido es por desgracia perder el tiempo, a nuestro modo de ver. Reconociendo, no obstante, aquellos esfuerzos y la buena voluntad de cuantos han intervenido en la celebración de esta fiesta social, enviamos a los señores que forman la Comisión organizadora, nuestros buenos amigos D. José Ballester Ripoll, D. Cipriano Blanco Olalla y D. Damián Mayol Vicens, nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a la Junta Directiva toda de la sociedad por el calor y ayuda que ha prestado siempre a esta clase de iniciativas.

A las nueve y media principió la velada. Nuestro redactor D. Miguel Marqués, en nombre de la Comisión organizadora dirigió breves palabras de salutación a la numerosa concurrencia y agradeció a cuantos tomaban parte en la velada su entusiasmo y generoso concurso, de un modo especial a las señoras D.^{as} Catalina Pomar de Conte y D.^a Rosa Cruellas de Ballester, que con una voluntad y entusiasmo que no se les agradecerá nunca lo bastante—dijo—han llevado todo el peso de la organización de esta fiesta, trabajando lo incalculable para que revistiera el máximo interés con los elementos locales con que se contaba, y a ellas débese igualmente el acierto por la selección exquisita de las obras escogidas. Dichas señoras, con una espiritualidad muy por encima de añejas y con una constancia que bien pudiera servir a la gran mayoría de ejemplo, supieron sabido sortear admirables obstáculos que parecían oponerle contra esta velada, y merecedoras de

Seguidamente el mismo Sr. Marqués, como miembro de la «Associació per la Cultura de Mallorca» dió lectura a unas cuartillas sobre la personalidad de Mariano Aguiló, a quien, dijo, quería contribuir a dar a conocer por lo mucho que quiso a su tierra y a su verbo inmortal, que incorporó nuevamente con su trabajo imponderable al concierto armonioso de las lenguas exquisitamente literarias.

La falta de espacio nos priva de publicar un más amplio extracto en este lugar del trabajo de nuestro redactor.

Empezó diciendo que ocupaba indebidamente aquel lugar, que correspondía a otra persona: a D. Guillermo Colom «exquisit cantor de la poesia viva de nostra vall flairosa», pero como por razones poderosas habíase visto privado de su concurso, se le había designado a él, por lo que, conociendo su insuficiencia, solicitaba la proverbial benevolencia del auditorio.

Explicó cómo nació la idea de tributar este humilde homenaje a Aguiló, aprovechando la celebración de esta velada y con motivo de haberse celebrado recientemente el aniversario de su nacimiento, y dió a continuación amplios detalles biográficos de su relevante personalidad.

Seguidamente hizo un ligero estudio de las diversas especialidades en que su talento brilló, presentándolo principalmente como poeta, filólogo (*aplegador de paraules*) y como forjador de ese gran cariño por el idioma propio, bajo cuyo aspecto lo ofreció como ejemplo a los presentes, y terminó leyendo la bella poesía *La llengua materna*, delicado canto de Aguiló a nuestro idioma, y al finalizar los últimos versos resonó en la sala fuerte ovación.

Seguidamente el distinguido escritor y colaborador nuestro D. Andrés Arbona leyó las poesías *Aubada* y *Això rai!*, que fueron premiadas con una fuerte salva de aplausos.

Terminada la parte literaria de la velada, las Sras. Cruellas de Ballester y Pomar de Conte, con la exquisitez y maestría que les es peculiar, ejecutaron admirablemente la *III y IV Danza de Drorak*, que fué muy justamente aplaudida.

Luego, en el intermedio, algunas parejas, no tan numerosas como cabía esperar de la muchedumbre reunida, danzaron algunos bailables que tocó admirablemente D. Juan Miralles, maestro nacional de la escuela de Biniaraix.

Reanudada la parte musical, las angelicales niñas Catalinita Ballester y Migul Conte tocaron la pieza a cuatro manos *Bolero de Güelitt* con mucho sentimiento y esmerada ejecución, siendo también fuertemente aplaudidas.

El inteligente joven Antonio Seguí interpretó de una manera notable, acompañado al piano por la encantadora Migul Conte, las piezas de violín *Aubade*, de Weber, y *Berceuse*, de Schubert, que fueron premiadas ambas por nutrida salva de aplausos.

Seguidamente la precoz pianista Migul Conte, con la seguridad y limpieza de ejecución en ella peculiares, y que causan por la tierna edad de la niña general admiración, interpretó deliciosamente una *Fuguetta* de Bach, que fué premiada también con aplausos calurosos y unánimes.

Y después, como último número de esta parte, la bella y distinguida señorita María Adelaida Ledesma tocó admirablemente un delicado *Vals de Chopin*, por el que fué justamente aplaudida.

Después de un momento de baile, cuyas piezas ejecutó, en el piano, el joven aficionado Gabriel Huguet, cantóse por improvisado coro la sentimental sardana *Per t'plorar*, de José Ventura, cuyos solos corrieron a cargo de la gentil señorita María Adelaida Ledesma, que posee una voz de tiple fina y entonada y los cantó con verdadero arte. A su terminación fueron premiadas todas, solistas y coristas, con una estruendosa y larga ovación.

A continuación, la misma señorita Ledesma cantó exquisitamente la pieza *Galerna*, que también gustó mucho a la concurrencia, y la señora Conte y el Sr. Miralles ejecutaron algunos bailables para solaz de la juventud. Dióse fin a la velada tocando la señora de Conte pulcramente y con suma maestría *Dos estudios de Chopin*, y la señora de Ballester con igual nitidez y sentimiento la *Fantasia e Improntu* también de Chopin, delicadas piezas de concierto,

por cuya admirable ejecución merecieron una y otra cálidos aplausos de los inteligentes y de cuantos, no siendo más que amantes de la buena música, pudieron deleitarse con una tan exquisita interpretación.

Con un poco más de danza, siendo ya más de las doce, se dió por terminada la agradable velada, a la que, atentamente invitados, — deferencia que sinceramente agradecemos—nos cupo la satisfacción de poder asistir.

Noticias varias

Tenemos noticia de que el miércoles de esta semana estuvo en esta ciudad, en visita oficial, el Delegado Gubernativo, don Luis Gibert de la Cuesta.

Por la mañana presidió las Juntas de Instrucción Pública y Sanidad, y, por las referencias que hemos podido recoger, en cada una de ellas se enteró del estado de los servicios encomendados a las mismas, especialmente de cuánto afecta a la enseñanza, por cuya cuestión demostró el señor Delegado vivo interés y grandes deseos de resolver de una vez el problema en esta ciudad, problema por el cual se interesan gran número de vecinos, suscitándose con motivo de estar pendiente de solución y por haber adoptado ya el Ayuntamiento una actitud y tomado un acuerdo, apasionadas discusiones.

El mismo día, por la tarde, reunió el señor Delegado Gubernativo en el salón de actos del Ayuntamiento a los señores de la Comisión Organizadora de la «Unión Patriótica» y a otros elementos, y, según se nos dice, en dicha reunión se nombró el Comité local directivo de dicha agrupación, siendo elegidos para los cargos de Presidente, Vice-Presidente y Secretario, respectivamente, nuestros muy apreciados amigos D. Guillermo Mora Alcover, don Jaime Coll Arbona y D. José Frau Fronteira, a quienes, por la distinción que han merecido, enviamos desde estas columnas nuestra más cordial enhorabuena.

Por no haberse reunido suficiente número de pasajeros, ha sido suspendido al viaje de recreo al «Torrent de Pareis» que mañana había de efectuar el vapor «María Mercedes».

La falta de entusiasmo para dicha excursión ha sido debida a que mañana dan comienzo en Palma las ferias y fiestas y a la circunstancia de celebrarse en aquella plaza de toros una corrida por afamados diestros, todo lo cual atraerá gran contingente de sollerenses.

El pronóstico del astrónomo Sfreió y la perspectiva de mal tiempo hizo que la Directiva de la «Colombófila Sollerense» acordara fuese aplazada la suelta de palomas mensajeras que había de tener lugar el viernes último a bordo del vapor *María Mercedes*, hasta cuando el barómetro señalase la desaparición de las fuertes depresiones atmosféricas vaticinadas por el eminente sabio.

Restablecida la calma, al parecer, esta tarde, a bordo del vapor correo de Barcelona, serán embarcadas las consabidas palomas, y, salvo fuerza mayor, serán soltadas mañana, domingo, al amanecer.

De su resultado daremos cuenta, y también en el número próximo nos será grato publicar la lista de los premios que habrán de adjudicarse en el anunciado Concurso Barcelona-Sóller.

Por la Alcaldía ha sido publicado un bando concediendo autorización a los dueños de cafés y tabernas para que, durante el presente verano, puedan tener abiertos sus establecimientos hasta las doce y media de la noche.

Las Ordenanzas Municipales previenen que los cafés y tabernas deben cerrarse a las doce, dejando «a juicio de la autoridad local alterar las horas de cierre de dichos establecimientos, cuando circunstancias especiales lo aconsejen».

El señor Alcalde considera que el calor durante los meses de verano es una «circunstancia especial» y se cree obligado a dar al vecindario, por dicho motivo, facilidades para que pueda tomar a altas horas de la noche algún líquido refrigerante.

Habría seguramente por ahí quienes elogiarán la medida y otros que opinarán que las personas amantes del hogar se han de retirar antes de las once; pero probablemente ni una ni otras acertarán el motivo que ha inducido al Sr. Ferrer a dictar esta excepcional medida.

Tenemos noticias de que, por no poder atender debidamente el cargo de Concej

de nuestro Ayuntamiento, ha presentado la dimisión D. Miguel Colom Colom.

Con la dimisión del señor Colom son cuatro las vacantes que hay en el Consistorio, y que, según noticias, han de ser cubiertas dentro de pocos días.

Esperamos que las personas que se designen para tales vacantes reunirán la mayor suma de conocimientos de nuestra ciudad, a fin de que su labor sea provechosa para el bien común.

Nos enteramos con satisfacción de que en los Juegos Florales organizados por la «Juventud Mallorquinista» de la Congregación Mariana de Montisón, de Palma, ha obtenido el accésit a la *Viola d'Or* y el premio destinado a la prosa, nuestro estimado amigo y colaborador D. Andrés Arbona Oliver.

Con este motivo enviámosle cordial enhorabuena, y con el fin de que puedan conocer nuestros lectores el notable trabajo del Sr. Arbona que le ha valido la honrosa distinción, prometemos publicarlo en la sección *De l'agre de la terra* de uno de los próximos números.

El lunes de la presente semana quedó constituida en esta ciudad, atendiendo a indicaciones de oportuna circular gubernativa, la «Junta Municipal de Abastos».

Los señores que integran dicha Junta son los siguientes: Presidente, Sr. Alcalde; Vocales, Srs. Juez Municipal, Médico titular, Inspector municipal de carnes y víveres, Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, Concejales, D. Ramón Lizana y D. Cipriano Blanco, Industrial D. Cristóbal Castañer, y Comerciante D. Miguel Altés.

La Junta acordó nombrar Secretario de la misma al empleado de este Municipio D. Carlos Constantino, y publicar un bando que se hará público, según noticias, oportunamente.

Dicha Junta tendrá a su cargo el estudio e inspección de los artículos de primera necesidad, precios, pesas, medidas y condiciones higiénicas de los mismos.

Deseamos a los elementos que integran dicha Junta el mayor acierto en sus resoluciones y que sus acuerdos redunden en beneficio de los consumidores.

Mañana, domingo, dará principio en Palma a la semana de Fiestas y Fiestas que ha organizado este año aquel Ayuntamiento.

El programa es altamente sugestivo y figuran números para todos los gustos, lo que hace esperar serán muchas las personas de toda la isla que asistan a presenciarlos, principalmente la corrida de toros que debe celebrarse mañana por la tarde, cuyo espectáculo consigue aún levantar tanto el popular entusiasmo.

Las compañías ferroviarias han dispuesto trenes extraordinarios, y la de Sóller, como ya dijimos, tiene dispuesto uno para mañana, domingo, y para el domingo siguiente, día 5 de Julio, de regreso a esta ciudad a las doce de la noche.

Con estas facilidades es muy probable asistan numerosos vecinos de Sóller a la capital.

De improviso cayó sobre esta ciudad y su término, el domingo por la mañana, breve pero copioso aguacero. Y el miércoles por la noche, precedido de fuertes tronadas, descargó otro igualmente recio pero de más duración, pues que con cortas intermitencias continuó lloviendo hasta la mañana siguiente.

Después de uno y otro, volvió a lucir esplendente el sol, como si desde larga fecha no hubiese llovido. Esto no obstante, hemos notado un cambio agradable de temperatura, habiendo refrescado lo bastante para dejar templado el ambiente después de haberse dejado ya sentir molesto calor.

En el vecino pueblo de Deyá celebróse con gran esplendor la fiesta de San Juan Bautista, Patrón de dicha villa.

La víspera, en la plaza del *Puig*, una compañía de Palma representó un drama muy interesante y un juguete cómico, que gustó sobremedera. La banda de la «Lira Sollerense» en los entreactos tocó escogidas piezas de su repertorio.

El día del Santo, con asistencia del M.^{co} Ayuntamiento, celebróse en la parroquia, que estaba espléndidamente colgada e iluminada, solemne misa mayor, que dió el Párroco, D. Pedro Suasi, ayudado de los Rds. D. Jerónimo Pons y D. Jaime Sastre, quien, después del Evangelio, pronunció el panegírico de San Juan.

Después de la misa mayor, en el local de

la escuela de niños sirvió a las Autoridades y pueblo abundante refresco. Luego, el maestro nacional interino, D. Francisco Torres, sorprendió agradablemente al pueblo haciendo recitar a varios niños escogidas poesías castellanas y cantar bellas canciones y cantos escolares, siendo muy felicitado.

Por la tarde hubo las tradicionales «cogregudes», que transcurrieron sin incidente alguno. Luego, en el Puig, organizóse el típico baile mallorquín de *boleros* y *mateixes*, al compás de la banda «Lira Sollerense», que, interrumpido brevemente, continuó cerca de las nueve con más animación y alegría... que vino a turbar una lluvia importuna.

Nota muy elogiada fué la espléndida y profusa iluminación eléctrica de las calles más céntricas y sobre todo de la plaza del Puig.

El pueblo de Deyá tendrá mucho que agradecer a D. Juan Marroig, *Gelat*, por haber introducido en él una mejora tan importante.

De Sóllera sistió, por la tarde sobre todo, numerosa muchedumbre en autos y carruajes.

Merecen la enhorabuena el Magnífico Ayuntamiento y cuantos contribuyeron al éxito de la fiesta.

Se nos dice que sintiéndose un tanto fatigado el señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, a causa de la labor realizada durante estos últimos meses, ha decidido descansar una corta temporada, y a este efecto ha conferido sus poderes al señor Primer Teniente de Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, quien el jueves se encargó del despacho de la Alcaldía.

Deseamos al señor Ferrer que le sea grato, al mismo tiempo que provechoso para su salud, este descanso, y al señor Casasnovas el mayor acierto en el desempeño del cargo que accidentalmente ha pasado a desempeñar.

Notas de Sociedad

LLEGADA

Están ya de regreso los peregrinos de ésta que fueron a Roma, con motivo del Año Jubilar.

Asistieron a la beatificación de Bernardette, la Vidente de Lourdes; la basílica vaticana llenóse de una multitud extraordinaria de toda lengua y nación para oír al Papa Pío XI dando lectura al Decreto por el que se elevaba al honor de los altares a la humilde pastorcita de Lourdes.

Pero lo que hubo de llamar singularmente la atención de los peregrinos fué la importantísima Exposición Misional Vaticana.

La Iglesia Católica tiene sus misioneros en todo el mundo. En la Exposición Misional se ven familias de todas las razas—negra, cobriza, aceitunada, etc.—que pueblan la tierra, y se admira la flora y fauna, productos agrícolas e industriales de todas las regiones del globo. Alguien ha dicho que la Exposición es un mundo en pequeño.

Las naciones celebran sus exposiciones coloniales, sólo la Iglesia, que es universal; podía ofrecer una exposición tan interesantísima como es la Exposición Misional.

Visitaron los principales monumentos de la Ciudad Eterna, y ganaron la indulgencia jubilar.

Los peregrinos se hacen lenguas de las muchas atenciones que recibieron en Roma.

* *

También han regresado ya de su peregrinación a Lourdes los sollerenses que en nuestro número anterior anunciáramos tomaban parte en la que se había organizado, en extremo encantados de las bellezas que han podido admirar.

Sean unos y otros bienvenidos.

DESPEDIDA

Salieron el lunes de esta semana, para embarcarse el mismo día en Palma, nuestros apreciables amigos D. Antonio Canals Pastor y D. Antonio Pastor Gomila, quienes dirigen a Méjico con objeto de atender a sus negocios, que desde larga fecha tienen en dicha república establecidos, habiendo pasado larga temporada en esta ciudad al lado de sus queridos familiares.

Agradecemos a ambos sus atenciones para con nosotros, habiendo venido a esta Redacción para despedirse, y les deseamos un viaje feliz y pronto regreso.

* *

No habiendo tenido tiempo material, una vez resuelto el viaje, para despedirse dichos señores personalmente de sus respectivas amistades, nos encargan lo hagamos en su nombre desde estas columnas y les

supliquemos se lo dispensen. Así le hacemos gustosos, dejando cumplido el encargo.

Quedan, pues, complacidos.

NUEVA PROFESORA

En la Central del Corte Martí, Instituto Internacional, acaba de titularse profesora de Corte, sistema parisién, la Srta. María Castañer Moll.

Sabemos que dicha señorita ejercitará su profesión en el Colegio «Vall de Sóller», en donde probablemente inaugurará las clases a principios de Septiembre, ya que ahora se está a final de curso.

La Srta. Castañer Moll, que ha aprobado sus exámenes con la halagadora nota de Sobresaliente, viene a justificar lo que con razón diríamos: el abolengo de familia, presentándose como una continuadora de su madre la malograda profesora D.^{ca} Margarita, que unos lustros atrás vino a iniciar esta utilísima enseñanza en nuestra ciudad.

Al felicitarla efusivamente, deseámosle el mejor acierto en el desempeño de su cargo, del que auguramos los más felices resultados.

BODAS

El jueves de esta semana, en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, en la capilla del Santo Cristo, tuvo lugar el enlace matrimonial de la virtuosa Srta. Magdalena Bernat Alcover, con el comerciante establecido en Arcachón (Francia) don Juan Castañer Morell.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario de esta parroquia Rdo. D. Antonio J. Garau, siendo testigos por parte de la novia sus padres, D. Pedro Bernat y D.^{ca} María Marqués, y por parte del novio su padre, D. Juan Castañer y D. Mateo Colom Puig.

La novia vestía valioso vestido de seda con velo blanco, y llevaba cubierta su frente con el simbólico azahar.

Terminada la ceremonia, salieron los nuevos desposados, en auto, hacia el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, en donde se celebró a su intención solemne misa cantada y ofreció la novia a la Virgen el ramo de azahar, visitando luego algunos pueblos de la isla.

Nuestra más cordial enhorabuena a la gentil pareja y que Dios les colme de toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio, en nuestra iglesia parroquial, la bondadosa señorita Margarita Mayol Cardona y el comerciante establecido en Saint-Etienne, D. Pedro Miró Orell.

Ha bendecido la unión y celebrada la misa de velaciones, en el altar de la Inmaculada Concepción, el vicario D. Ramón Colom, siendo testigos D. Miguel Coll Mayol y D. Gabriel Cabot Ripoll.

Han apadrinado la boda: por parte del novio, su madre, D.^{ca} Ana Orell Vicens y D. Gaspar Borrás Ferrer, y por parte de la novia sus padres, D. Juan Mayol Deyá y D.^{ca} Ana Cardona y Miró.

Una vez efectuada la religiosa ceremonia ha sido servido a los invitados espléndido desayuno, en casa del novio, y los jóvenes desposados han salido, seguidamente, en viaje de novios para el interior de la isla, del cual piensan estar de regreso el próximo lunes para embarcar el mismo día para Francia.

Deseamos a la novel pareja toda clase de felicidades en su nuevo estado.

NECROLÓGICAS

Sorprendiónos dolorosamente el sábado de la anterior semana la triste noticia de la rápida enfermedad y súbita muerte de la virtuosa señora D.^{ca} Luisa Castañer Moré, esposa de nuestro distinguido amigo el Notario D. Pedro Alcover y Maspons, y nos sorprendió tanto más cuanto el día anterior la habíamos visto presenciar desde el portal de su casa el paso de la procesión del Sagrado Corazón de Jesús, gozando, al parecer, de una relativamente buena salud.

Y, como a nosotros, la triste nueva sorprendió y apenó al vecindario en general, pues que era D.^{ca} Luisa muy conocida y apreciada en esta ciudad, en donde vivió con sus padres desde su más tierna infancia y en donde ha vivido después muchos años con su esposo e hijos, habiendo sentido y manifestado siempre por Sóller una especial predilección, hasta el punto de que en sus oraciones pedía a Dios le concediera la dicha de poder acabar sus días en este su valle querido.

Mostró el público sollerense sus simpatías por la finada y sus familiares, asistiendo los vecinos en número extraordina-

rio al rezo del rosario en la casa mortuoria, de cuerpo presente, a la conducción del cadáver al cementerio, y al solemne funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma de aquélla. Los dos primeros de estos actos tuvieron lugar el domingo por la tarde, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada, y el turno *Cor-Jesu*, de la sección local de Adoradores Nocturnos, al que la difunta perteneció, y el último el lunes por la mañana. En Palma, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, se celebró otro funeral el martes por la mañana, que revistió idéntica solemnidad y al que asistió también una concurrencia extraordinaria.

Acompañamos en su justo dolor a nuestro apreciado amigo D. Pedro Alcover, a sus hijos y a todos los demás deudos que lloran en estos momentos una tan sensible pérdida; y al pedir a Dios para la finada la gloria eterna, le pedimos para ellos resignación y consuelo.

El jueves de la anterior semana falleció en Palma, después de rapidísima enfermedad, D.^{ca} Isabel Feliu y Fons, cuya muerte ha causado hondo sentimiento entre sus distinguidas relaciones.

Dotada de relevantes virtudes y corazón bondadoso, gozó en vida de la estima y alta consideración de cuantos se contaron entre sus amistades.

Descanse en la paz de los justos el alma de la finada, y reciba la atribulada familia Feliu-Fons, en especial sus hermanos D. José, D. Bartolomé, D. Julio y D. Luis, y su hermano político el Notario de esta ciudad D. Francisco Jofre de Villegas, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Notas Comerciales

El jueves por la noche emprendió viaje para Barcelona el vapor «María Mercedes» llevándose un regular número de pasajeros y variada carga.

Dicho buque estará de regreso en nuestro puerto mañana, domingo, por la mañana.

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 22 al 27 de Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	32'60	33'35	6'86	32'30
Martes . . .	32'00	33'42	6'86	32'00
Miércoles . . .	32'40	33'54	6'88	32'10
Jueves . . .	32'10	33'56	6'89	32'00
Viernes . . .	32'00	33'43	6'87	31'80
Sábado . . .	31'50	33'44	6'88	31'50

De Teatros

Con un éxito extraordinario y con una concurrencia muy numerosa dió principio el sábado y domingo últimos la temporada de cine al aire libre en el patio del «Teatro Victoria».

Proyectóse la extraordinaria película *Esposas frívolas*, que venía precedida de mucha fama y que aquí también alcanzó un éxito rotundo por lo bello y emocionante de su argumento y por el fondo moral en que éste se basa.

El jueves también celebróse función, pero a causa de la inseguridad del tiempo verificáronse las proyecciones en el interior del teatro.

Para las funciones de esta noche y de mañana hay anunciado extraordinario programa.

Se proyectará la segunda y última jornada de *Esposas frívolas*, cuya sola película es bastante para llenar el teatro, tal es el interés que despierta, y además la primera jornada de *Robinson Crusoe*, la famosa serie adaptación de la interesante e instructiva novela de Daniel Foe.

Para el lunes, festividad de San Pedro, en las funciones de la tarde y de la noche se proyectará el noveno *round* de *Sonando el cuero*, la grandiosa producción cinematográfica *La voz del corazón*, y una cinta cómica.

De tan extraordinarios programas, con los que la nueva Empresa de D. Teodoro Ferrer trata de acreditarse y proporcionar al público sollerense espectáculos verdaderamente selectos, cabe esperar que en las funciones de estos días el «Teatro Victoria» se verá enormemente concurrido.

Vida Religiosa

El domingo último, a las doce del día, anunció un general repique de campanas que iba a cantarse en la Parroquia un *Te-Deum*—conforme habíamos anunciado—por disposición del Vicario Capitular de esta diócesis, por haber sido preconizado para ocupar la sede episcopal de esta isla el esclarecido mallorquín Ilmo. y Rdo. Dr. D. Gabriel Llompart, actualmente Obispo de Gerona.

Cantáronlo durante la misa de doce el Clero y la escolanía parroquiales, con acompañamiento del órgano, y asistió al acto numerosa concurrencia.

En Biniraix se celebró el próximo pasado domingo solemne fiesta en honor del Sagrado Corazón de Jesús. Estuvo muy concurrida por la mañana la Comunidad general, y más tarde lo estuvo igualmente la misa mayor, en cuyo acto permaneció expuesto el Santísimo Sacramento, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rector de aquella iglesia, Rdo. D. Antonio Caparó.

Por la tarde verificóse con idéntica solemnidad que en años anteriores, la procesión de las Visitas, y en ella tomó parte, puede decirse, el vecindario en masa. Los niños y niñas de las escuelas del lugar, infinidad de hombres con sendos cirios, la asociación de Hijas de la Purísima, y detrás de la banda de música de la «Lira Sollerense», seguía un público numeroso, que se estacionaba junto a los altares para escuchar los sermones, a cargo este año del Rector de la iglesia del Hospital, Rdo. D. Miguel Rosselló, quien estuvo verdaderamente inspirado en el desarrollo de los temas, demostrando con palabra elocuente la influencia del Divino Corazón en todas las épocas de la historia del Cristianismo para el triunfo de la Iglesia sobre todos los cismas y herejías que se levantaron para combatirla.

Actuó de Preste el Vicario de esta Parroquia Rdo. D. Antonio Juan Garau, asistido de los Rdos. D. Antonio Alcover, chantre de la misma, y D. Guillermo Solivellas, vicario de Fornalutx, de diácono y subdiácono, respectivamente. Llevaba aquél el viril que contenía la Sagrada Forma, bajo palio, y durante el trayecto tocó la mencionada banda algunas marchas alternando con el acompañamiento del himno eucarístico, que cantaba a plena voz la ingente multitud.

Los altares habíanse levantado en las mismas casas en que en cada año lo estuvieron, y eran los cuatro muy vistosos y de buen gusto, tanto por el hermoso decorado, de damascos y flores naturales, como por lo referente a su sencilla iluminación.

A ceder

un comercio de frutos, (primeurs) y licores. Cifra de negocios: 300 000 francos. Grandes beneficios. Posee camión y buen material. Precio 80 000 francos.

Para informes dirigirse a D. A. Mora, 109 Rue Thiers.—Rocheftort-sur-Mer (Francia).

Se desea vender

una casa grande, compuesta de planta baja y dos pisos, sita en Palma, calle del Obispo Maura, 113; reúne inmejorables condiciones de construcción y posee dos grandes cisternas y un jardín de 230 metros cuadrados. Para informes, calle de San Cristóbal, 7, Sóller.

JABONES Y PERFUMES

de finísimo aroma, se hallan en venta a precios económicos

ESTANCO

Plaza de la Constitución, 16.

OCASION

Piano «Chassaigne Frères». Para informes dirigirse a D. Antonio Rotger, Real, 32.

LA ELECTRIFICACION DEL FERRO-CARRIL DE SOLLER

En la última sesión celebrada por el «Fomento del Turismo», todos los vocales presentes acordaron, por conveniencia general, la publicación de la instancia elevada, al Excmo. señor Subsecretario encargado del Ministerio de Fomento, con fecha del día 9 de Junio. Dice así:

Excmo. Señor:

Esta entidad cuya finalidad altruista y patriótica la pone a cubierto de toda clase de suspicacia, enterada por la prensa de haber solicitado la Sociedad «Ferrocarril de Palma a Sóller», la inclusión en el plan de obras del Consejo Superior de Ferrocarriles, un proyecto de electrificación de su línea, a V. S. con el mayor respeto acude en apoyo de su demanda y con toda sinceridad expone:

Que el Ferrocarril mencionado que fué construído casi completamente con recursos económicos de los habitantes de Sóller, tiene una importancia excepcional e inmensa en el número de los atractivos interesantes que al turismo puede ofrecer esta bella isla, no solamente en cuanto a comodidades y elegancia de sus coches y desarrollo pintoresco y atrayente de su línea, sino en la facilidad de hacer asequible a los visitantes el bellísimo valle de Sóller, verdadera joya natural de exuberante vegetación, de amenísimos paseos y excursiones, de imponentes y singularmente coloreadas montañas, de inimitables puestas de sol por su magnificencia y policromía, de lindo y coquetón puerto, de relucientes y aseadísimas viviendas, de jardín perenne de flores y sobre todo de franca hospitalidad y amabilísimo trato de sus habitantes.

Que sobre todo en verano y principalmente en el trayecto Buñola-Sóller, donde se cruzan siempre pendientes, hasta trece túneles (el mayor de ellos de poco menos de tres kilómetros de longitud) se hace verdaderamente insoportable para los viajeros la densa humareda de la tracción a vapor y el calor sofocante de los compartimientos que a causa de ella tienen que tener completamente cerrados durante casi todo dicho trayecto, ya que las distancias entre túneles son cortas y apenas trátase de abrir los cristales para renovación de aire y reducción de temperatura asfixiante al salir de un túnel, hay que cerrarlos de nuevo por anunciar el silbato de la locomotora la entrada de un nuevo túnel.

Que el vapor de agua condensado sobre el exterior de los cristales y ennegrecido por el humo, al salir de cada túnel, impide contemplar a través de aquéllos, los magníficos panoramas que desde la vía se van desarrollando, levantando general y justa protesta de los viajeros.

Que, como es consiguiente a toda tracción a vapor, el polvillo del carbón mojada fisiológicamente al viajero, impidiéndole usar trajes delicados y los compartimientos, aún a pesar de una esmerada limpieza, resultan sucios al poco tiempo de ponerse en marcha cada tren.

Que como consecuencia de todo ello, requiere cierta preparación de indumentaria el viaje en estas condiciones a parte de la obligada limpieza personal a la llegada, resultando, en cambio, estancia ordinaria de calle y sin aquellos inconvenientes la ida y la vuelta en coche de tracción eléctrica y con el encanto de perspectivas diáfanos de panoramas,

frescura en los túneles y limpieza de compartimiento y ropas.

Que no cabe duda, por lo expuesto, que el movimiento de viajeros por vehículos con tracción eléctrica y por aumento de convoyes inherentes a ella, habría de aumentarse considerablemente como aconteció siempre en casos análogos hasta en proporción casi increíble.

Que a causa de dicho incremento de pasaje y de resultar más económica la tracción eléctrica proyectada, habría de resultar su implantación muy beneficiosa a la Compañía explotadora y al Estado subvencionante de ella.

Que llamada dicha línea a unir en plazo más o menos breve la rápida comunicación entre Palma y Barcelona utilizando la proximidad del puerto de Sóller al de Barcelona (que sólo están distantes 90 millas mientras que 132 millas hay de distancia entre Palma y Barcelona) se impone por todos conceptos la tracción eléctrica en sustitución de la actual a vapor.

Son tantas las ventajas a favor del viaje diurno rápido Palma-Sóller-Barcelona, sobre directo Palma-Barcelona, para el tráfico de viajeros, que no se concibe como no se ha estudiado a fondo, planteado e implantado ya dicho servicio que aumentará a no dudar aún más, el progreso de estas islas en todos los órdenes de la vida. Una travesía marítima diurna de poco más de 4 horas, en vapores del tipo de los que cruzan el canal de a Mancha, de 22 a 23 millas de velocidad (contra 9 horas que actualmente han de pasarse en el mar, de Palma a Barcelona durante la noche) previo asesoramiento personal sobre el tiempo reinante antes de emprender el viaje, con un solo rumbo del buque (de Palma a Barcelona hay que navegar con tres rumbos completamente distintos dando lugar al mareo casi obligado por cambio de movimiento del vapor) y viajando en cubierta y con la perspectiva de ambas costas y alicientes visuales y de sociedad durante el viaje, se impone o se impondrá forzosamente, y a ello, a entender de esta sociedad, debe salir al encuentro el Estado previsora y protectoramente.

Por todo lo expuesto; porque el esfuerzo económico de los habitantes de Sóller pagándose su ferrocarril, merece el premio de una ayuda financiera, necesaria y conveniente, porque ella ha de redundar remuneradora no solamente para dicha ciudad y para la Compañía explotadora, sino también para el Estado y para Mallorca entera que en el fomento del turismo, económicamente ha de hallar una mayor fuente saneada de ingresos y finalmente porque la petición de la repetida Compañía cae de lleno en los fines que impulsaran la constitución del Consejo Superior de Ferrocarriles, motivando además un progreso y un desarrollo nacional merecedor de ser atendido y apoyado, a V. S. atentamente suplicamos:

Que sea incluido en el plan de obras y ampliación de material el proyecto de electrificación del ferrocarril Palma-Sóller, que en estudio tiene actualmente el Consejo Superior de Ferrocarriles, procurándose su favorable y más pronta solución a fin de que pueda acaso inaugurarse el nuevo servicio a ser posible, el próximo otoño, que es cuando empieza la estación turista extranjera de invierno en esta isla, gracia que espera le será concedida a esta entidad de V. S. cuya vida guarde Dios muchos años.—El Presidente, *Fernando Alzamora* (rubricado).

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

PEDRO CARDELL VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, lífticas, cloruradas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para a Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

Maisons d'approvisionnement Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Tua Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURRS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN

Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale á ROGNONAS (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et caulaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 6'70 Agencia de Aduanas Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES AGENCIA de ADUANAS	CASAS en CETTE 11 quai du Bosc VALENCIA 8-10 calle Liop SOLLER 8 calle Bauzá PORT-BOU Espagne
---	---

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS CERBERE 8 PORT-BOU 21 int SOLLER — VALENCIA 1291 CETTE 3-37	TELEGRAMAS MASSOT { Cerbère Cette Port-Bou VALENCIA	CASA CENTRAL Cerbère Pyr. Orles. FRANCIA
--	--	--

Téléph: 16-35 Télec: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai. Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE LE THOR (VAUCLUSE)
CARDELL FRERES LE-THOR

TÉLÉPHONE 18

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y
SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21